



ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

Zelí bílé	1,80 Kč/kg
Cibule 40-60 mm.....	1,30 Kč/kg
Cibule nad 60 mm.....	1,40 Kč/kg
Zelí červené	2,90 Kč/kg

Obsah:

Komoditní zpravodajství.....	1
Ceny zemědělských výrobců.....	2
Obchodní ceny.....	2
Spotřebitelské ceny.....	4
Informace ze zahraničních trhů.....	4

Komoditní zpravodajství

Ceny zemědělských výrobců

Průměrné ceny zemědělských výrobců (CZV) sledovaných druhů zeleniny zaznamenaly po dlouhé době v 9. týdnu opět nárůst. U cibule o velikosti nad 60 mm vzrostla průměrná NC proti předchozímu týdnu o 0,40 Kč/kg na 1,40 Kč/kg, tj. o 40 %, u cibule 40 - 60 mm se CZV zvýšila v průměru o 0,30 Kč/kg (o 30 %) na 1,30 Kč/kg. Zvýšila se i průměrná CZV červeného zelí, celkem o 0,30 Kč/kg (o 11,5 %) na 2,90 Kč/kg a celeru - o 0,10 Kč/kg (o 1,6 %) na 6,30 Kč/kg. Na úrovni předchozího týdne zůstala pouze producentská cena bílého konzumního zelí, která činila v průměru 1,80 Kč/kg.

Obchodní ceny

V 9. týdnu, ve srovnání s předchozím obdobím, se jako tradičně podstatněji změnily obchodní ceny importovaných paprik. Výrazně poklesla průměrná obchodní nákupní cena (NC) oranžové papriky, a to o 18,10 Kč/kg (o 24,1 %) na 56,90 Kč/kg, její obchodní odbytová cena (OC) oslabila v průměru o 22,30 Kč/kg (o 25,4 %) na 65,30 Kč/kg. Průměrná NC žluté papriky poklesla o 10,90 Kč/kg na 52,10 Kč/kg, tj. o 17,3 %, průměrná OC se snížila o 11,50 Kč/kg (o 16,1 %) na 59,70 Kč/kg. U červené papriky se NC snížila v průměru o 5,60 Kč/kg (o 11,1 %) na 45,20 Kč/kg, její průměrná OC poklesla o 8,70 Kč/kg na 60,30 Kč/kg, tj. o 12,6 %. Proti 8. týdnu naopak posílily ceny bílé papriky, NC v průměru o 6,30 Kč/kg (o 11,7 %) na 60,40 Kč/kg, OC vzrostla o 11,60 Kč/kg (o 19,2 %) na 72,- Kč/kg. Nárůst průměrné NC byl zaznamenán také u květáku z dovozu, celkem o 5,10 Kč/kg (o 20,2 %) na 30,50 Kč/kg, jeho OC se však zvýšila v průměru pouze o 0,40 Kč/kg (o 1,3 %) na 31,70 Kč/kg. Průměrná NC importované petržele bez natě vzrostla o 1,30 Kč/kg (o 11,8 %) na 12,30 Kč/kg, její OC se rovněž zvýšila o 1,30 Kč/kg (o 10,8 %) na 13,20 Kč/kg. U rajčat zahraniční produkce se snížila průměrná NC o 2,60 Kč/kg (o 9 %) na 26,60 Kč/kg, jejich OC poklesla v průměru o 5,60 Kč/kg na 31,90 Kč/kg, tj. o 15 %. Nákupní ceny tuzemské světlé cibule se ve sledovaném týdnu pohybovaly v rozpětí od 2,- do 3,70 Kč/kg, ceny odbytové od 4,30 do 4,70 Kč/kg.

TIS^{ČR}SZIF



Ceny zemědělských výrobců

Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 9. týden (k 2. 3. 2005)

KČ/MJ

Druh zeleniny	MJ	Ceny zemědělských výrobců			Změna průměrné CZV proti 8. týdnu 2005	
		min	max	průměr	v Kč	v %
Celer	kg	5,00	7,50	6,30	+ 0,10	+ 1,6
Cibule 40-60 mm	kg	0,90	1,50	1,30	+ 0,30	+ 30,0
Cibule nad 60 mm	kg	1,00	2,00	1,40	+ 0,40	+ 40,0
Zelí bílé konzumní	kg	1,60	2,00	1,80	0,00	0,0
červené	kg	2,50	3,50	2,90	+ 0,30	+ 11,5

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka, Tečka = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.
Pramen : ZUČM

Obchodní ceny

Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 9. týden 2005

KČ/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±9/8	min	max	průměr	±9/8
Celer bez natě	kg	-	-	-	-	5,20	8,20	6,80	0,00
Cibule světlá suchá	kg	2,00	3,70	3,10	.	1,90	3,50	2,90	.
červená	ks	-	-	-	-	5,80	9,50	7,80	+ 1,10
Česnek	kg	-	-	-	-	24,90	41,10	31,60	+ 3,50
Křen	kg	-	-	-	-	34,00	42,20	38,10	+ 1,70
Květák	ks	-	-	-	-	29,50	31,50	30,50	+ 5,10
Mrkev a karotka	kg	-	-	-	-	3,00	5,50	4,40	+ 0,40
Paprika bílá	kg	-	-	-	-	50,70	75,00	60,40	+ 6,30
červená	kg	-	-	-	-	40,00	48,00	45,20	- 5,60
zelená	kg	-	-	-	-	25,50	33,50	29,70	+ 2,10
oranžová	kg	-	-	-	-	44,00	78,50	56,90	- 18,10
žlutá	kg	-	-	-	-	41,00	59,00	52,10	- 10,90
Petržel bez natě	kg	-	-	-	-	9,00	15,50	12,30	+ 1,30
Petrželová nať kadeřavá	kg	-	-	-	-	46,80	71,00	55,40	- 0,60
Pór	kg	-	-	-	-	8,00	17,40	14,80	- 1,10
Rajčata	kg	-	-	-	-	25,00	29,70	26,60	- 2,60
Ředkvička	sv.	-	-	-	-	7,20	9,90	8,80	- 0,10
Salát barevný	ks	-	-	-	-	18,90	20,40	19,90	+ 1,20
hlávkový	ks	-	-	-	-	16,80	20,00	18,40	- 0,40
ledový	ks	-	-	-	-	17,80	20,40	19,00	- 1,30
Zelí bílé	kg	1,80	3,10	2,20	+ 0,10	-	-	-	-
červené	kg	3,50	5,70	4,40	+ 0,50	-	-	-	-
pekingské	kg	-	-	-	-	7,60	10,60	9,50	+ 1,40
Žampiony	kg	-	-	-	-	34,00	39,20	36,1	- 0,10

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka. Pomička = méně než 3 respondenti. Tečka = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.
Pramen : TIS^{CR}SZIF



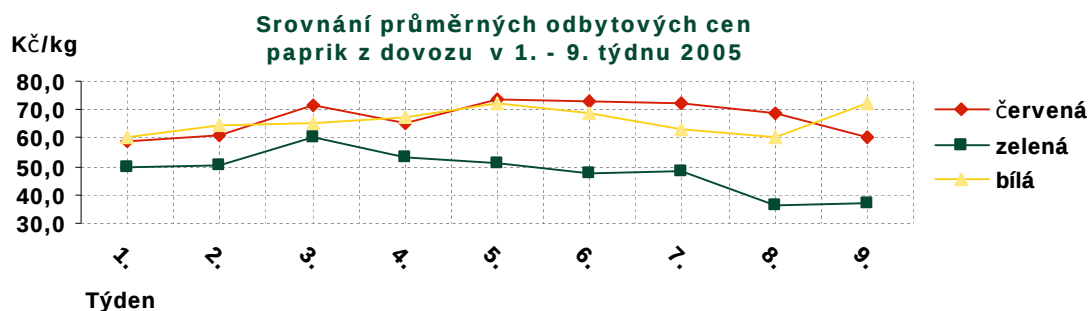
Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 9. týden 2005

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		min	max	průměr	±9/8	min	max	průměr	±9/8
Celer bez natě	kg	-	-	-	-	6,70	11,50	9,20	+ 0,20
Cibule suchá světlá	kg	4,30	4,70	4,50	.	2,40	5,00	3,60	+ 0,20
červená	kg	-	-	-	-	9,00	11,00	9,90	0,00
šalotka	ks	-	-	-	-	14,50	16,90	15,90	- 0,10
Česnek	kg	-	-	-	-	29,30	47,90	38,80	+ 3,10
Kapusta hlávková	kg	-	-	-	-	6,60	9,00	8,00	+ 0,80
Kedluben	ks	-	-	-	-	13,00	14,90	14,00	+ 1,90
Křen	kg	-	-	-	-	42,30	49,50	46,20	- 2,70
Květák	ks	-	-	-	-	16,00	41,90	31,70	+ 0,40
Mrkev a karotka	kg	-	-	-	-	4,20	7,00	5,80	- 0,10
Paprika bílá	kg	-	-	-	-	58,80	84,60	72,00	+ 11,60
červená	kg	-	-	-	-	50,00	75,00	60,30	- 8,70
zelená	kg	-	-	-	-	35,00	39,20	37,20	+ 0,80
oranžová	kg	-	-	-	-	50,90	88,50	65,30	- 22,30
žlutá	kg	-	-	-	-	42,30	68,70	59,70	- 11,50
Petržel bez natě	kg	-	-	-	-	8,10	20,90	13,20	+ 1,30
Petrželová nať kadeřavá	kg	-	-	-	-	55,00	79,00	63,90	- 5,10
Pór	kg	-	-	-	-	9,60	24,50	18,70	- 0,90
Rajčata	kg	-	-	-	-	27,90	36,50	31,90	- 5,60
Ředkvička	sv.	-	-	-	-	10,20	11,00	10,70	0,00
Salát barevný	ks	-	-	-	-	21,10	25,50	23,10	+ 1,10
hlávkový	ks	-	-	-	-	20,00	24,80	22,30	- 0,40
ledový	ks	-	-	-	-	20,50	25,50	23,30	- 1,90
Zázvor	kg	-	-	-	-	61,00	77,30	68,30	- 4,00
Zelí bílé	kg	2,50	4,20	3,30	0,00	-	-	-	-
červené	kg	4,90	6,90	5,60	- 0,10	4,30	6,00	5,30	- 0,10
kysané balené	ks	5,80	9,00	7,90	0,00	7,00	8,00	7,60	0,00
kysané volné	kg	-	-	-	-	9,00	11,40	10,10	0,00
pekingské	kg	-	-	-	-	10,50	13,50	12,10	+ 1,60
Žampiony	kg	-	-	-	-	44,00	52,50	47,30	0,00

Poznámka : Odbytová cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti Tečka = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.
Pramen : TIS ^{CR}SZIF





Spotřebitelské ceny

Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

Druh zeleniny / týden	2004	2005							
	52.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Papriky	75,49	77,45	77,17	82,02	83,95	81,72	84,76	84,39	85,26
Rajská jablka	50,29	44,54	44,35	56,12	58,58	53,69	48,90	48,55	49,70
Karotka pravá	8,79	9,16	9,05	8,62	8,85	9,13	8,88	9,14	9,48

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter.
Pramen: ČSU

Informace ze zahraničních trhů

Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 23. 2. - 24. 2. 2005

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Kielce		Poznań		Wroclaw	
		24. 2. 2005		24. 2. 2005		24. 2. 2005		23. 2. 2005	
		min	max	min	max	min	max	min	max
Domáci produkce:									
Celer	kg	1,20	1,70	0,70	0,90	1,20	1,40	1,00	1,00
Cibule bílá	kg	0,20	0,35	0,25	0,28	0,20	0,40	0,26	0,30
Červená řepa	kg	0,30	0,40	0,33	0,40	0,40	0,60	0,40	0,40
Česnek	kg	-	-	5,50	6,50	5,90	6,00	5,00	6,00
Mrkev	kg	0,50	0,90	0,36	0,65	0,50	0,60	0,50	0,50
Okurky	kg	-	-	-	-	12,20	13,00	11,00	13,00
Petržel	kg	1,20	1,80	1,30	1,50	1,40	1,60	1,20	1,80
Pór	kg	1,30	2,00	2,00	2,50	0,70	1,00	1,30	1,65
Ředkvička	sv.	-	-	2,20	2,50	1,50	1,50	-	-
Salát hlávkový	ks	2,30	2,50	1,50	2,00	1,00	2,20	2,00	2,50
Zelí bílé	kg	0,22	0,35	0,22	0,27	0,20	0,24	0,25	0,25
Žampiony	kg	4,00	5,00	3,70	4,20	4,00	4,50	3,50	4,00
Dovoz:									
Česnek	kg	-	-	7,00	8,00	6,00	6,50	5,00	5,00
Květák	kg	5,50	6,00	-	-	4,50	5,00	5,50	6,50
Okurky	kg	10,00	11,00	12,00	13,00	10,40	11,40	11,00	13,00
Paprika červená	kg	11,50	12,00	9,50	10,50	9,98	10,00	11,00	12,00
Rajčata	kg	7,00	8,00	7,80	9,00	6,33	7,83	6,00	9,00
Ředkvička	sv.	1,30	1,80	2,20	2,50	1,70	1,80	1,40	1,60
Salát hlávkový	ks	2,70	3,00	3,00	3,30	2,80	2,90	2,00	2,50

Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych



Ceny vybraných druhů zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 21. 2. - 27. 2. (8. týden) 2005

HRK/kg

Druh zeleniny	Velkoobchod			Tržnice			Prodejny		
	min	max	průměr	min	max	průměr	min	max	průměr
Rajčata	10,00	16,00	13,82	8,00	25,00	19,50	18,48	24,99	21,48
Papriky celkem	7,00	25,00	18,56	18,00	40,00	27,49	14,99	39,90	27,63
Okurky salátové	10,00	19,00	15,50	15,00	25,00	20,25	18,48	26,96	23,51
Cibule	1,64	3,80	2,52	2,50	8,00	4,50	1,29	6,00	3,80
Česnek	4,92	10,00	7,03	7,00	30,00	12,43	4,49	12,00	9,02
Mrkev	2,87	7,00	4,31	3,00	12,00	7,43	3,97	8,99	5,01
Květák	4,50	13,00	9,36	10,00	25,00	16,26	10,48	24,99	15,89
Salát	4,00	23,00	13,39	12,00	25,00	18,62	14,90	29,99	19,37
Špenát	12,00	22,13	16,42	12,00	30,00	21,67	14,48	29,90	22,85
Zelí bílé	1,50	2,50	1,91	2,00	10,00	3,66	1,29	6,00	2,86
červené	2,15	5,00	3,17	2,00	8,00	5,00	2,00	6,00	3,99
Žampiony	9,50	23,00	17,06	14,00	25,00	21,056	14,49	31,96	23,04

Pramen : TISUP - Voće i povrće

Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 22. 2. 2005

USD/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Průměrná cena
Paprika zelená G	Španělsko	kg	1,99
červená G	Španělsko	kg	2,63
žlutá G	Španělsko	kg	2,64
Okurky	Španělsko	kg	3,44
Pór	Velká Británie	ks	0,52
Květák (balení 12 ks)	Velká Británie	ks	1,29
Zelí bílé	Nizozemí	kg	0,26
červené	Nizozemí	kg	0,28
Rajčata	Španělsko	kg	1,43

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencia

Datum zjištění ceny: 21. 2005

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena minimální	Cena maximální
Brokolice	kg	0,65	0,75
Celer s natí	kg	0,13	0,20
Květák	kg	0,30	0,40
Rajčata	kg	0,60	0,70

Pramen : FAMMU/FAPA



Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 23. 2. 2005

EUR/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Hamburk	Mnichov	Berlín	Frankfurt
Brokolice	Španělsko	100 kg	180 - 240	190 - 240	190 - 240	200 - 220
Cibule 40 - 60/50 - 70 mm	Německo	25 kg	4,0 - 5,0	3,0 - 5,0	4,3 - 5,5	4,0 - 5,0
Celer	Německo	100 kg	40 - 55	28 - 40	45 - 55	35 - 45
Cuketa 14 - 21 cm	Španělsko	100 kg	280 - 320	310 - 330	280 - 320	280 - 320
Česnek	Francie	100 kg	250 - 300	180 - 220	240 - 280	200 - 240
Kedluben	Itálie	100 ks	40 - 55	45 - 53	46 - 56	45 - 60
Květák	Francie	6 ks	9,0 - 10,5	9,5 - 10,5	9,0 - 10,0	9,0 - 9,5
Mrkev	Německo	100 kg	25 - 40	19 - 30	28 - 39	28 - 45
Okurky salátové 400 - 500 g	Španělsko	100 ks	100 - 110	105 - 115	108 - 117	113 - 117
Paprika zelená G	Španělsko	100 kg	180 - 230	180 - 240	180 - 230	200 - 220
červená G	Španělsko	100 kg	180 - 230	180 - 240	180 - 230	210 - 240
pór	Belgie	100 kg	60 - 75	68 - 75	75 - 90	50 - 70
Rajčata 57 - 67 mm	Ka. ostrovy	6 kg	7,5 - 9,5	7,5 - 10,0	8,4 - 9,6	8,5 - 10,0
Špenát	Itálie	100 kg	260 - 320	240 - 280	240 - 280	260 - 300
Ředkvička	Itálie	100 sv.	48 - 60	60 - 70	50 - 60	50 - 65
Zelí bílé	Německo	100 kg	11 - 22	16 - 25	16 - 24	15 - 25
červené	Německo	100 kg	15 - 25	23 - 28	20 - 28	20 - 30
čínské	Německo	100 kg	70 - 85	60 - 70	70 - 85	-
Žampiony (očistěné)	Německo	100 kg	200 - 400	250 - 300	200 - 400	200 - 300

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek

Pramen : ZMP - Obst & Gemüse

Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v Rakousku

Datum zjištění ceny: 1. 2. - 28. 2. 2005

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Průměrná cena	Průměrná cena za leden 2005	Cena	
				min	max
Cibule žlutá	kg	0,06	0,06	0,05	2,00
červená	kg	0,10	0,12	0,10	0,10
Celer	kg	0,75	0,55	0,50	1,00
Kapusta hlávková	kg	0,39	0,54	0,25	0,65
Mrkev	kg	0,24	0,20	0,15	0,48
Pór	kg	0,60	0,56	0,30	0,90
Ředkvička	sv.	0,48	0,43	0,40	0,55
Salát hlávkový	ks	0,38	0,35	0,35	0,40
Zelí bílé	kg	0,27	0,34	0,15	0,38
červené	kg	0,21	0,28	0,20	0,22
čínské	kg	0,50	0,52	0,35	0,70
Žampiony	kg	1,38	1,35	1,38	1,50

Poznámka : Uvedené velkoobchodní ceny jsou bez DPH.

Pramen : AMA – Agrarmarkt Austria



Obchodní ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 21. 2. - 23. 2. 2005

SKK/MJ

Druh zeleniny	MJ	Náкупní ceny od producentů		Odbytové ceny z velkoobchodu	
		cenové rozpětí	průměrná cena	cenové rozpětí	průměrná cena
Cibule	kg	1,90 - 3,30	2,58	-	-
Cibule D	kg	-	-	2,90 - 5,50	4,19
Celer	kg	-	-	10,00 - 14,00	11,73
Červená řepa	kg	-	-	5,50 - 10,00	7,74
Česnek D	kg	-	-	29,50 - 55,70	40,74
Kapusta hlávková	kg	-	-	8,00 - 10,00	9,33
Kedluben	kg	-	-	6,00 - 9,00	7,24
Květák D	ks	-	-	38,90 - 55,00	46,56
Mrkev polní	kg	3,00 - 5,00	3,53	5,50 - 8,00	6,49
Mrkev praná D	kg	-	-	4,00 - 8,90	5,51
Okurky salátové D	kg	-	-	49,00 - 82,00	68,24
Paprika zelená D	kg	-	-	44,90 - 69,90	56,82
Petržel polní	kg	9,90 - 12,00	11,48	12,90 - 22,00	16,09
Petržel D	kg	-	-	13,90 - 16,90	15,15
Pór D	kg	-	-	16,90 - 30,00	23,39
Rajčata D	kg	-	-	39,00 - 59,00	44,93
Ředkev bílá D	kg	-	-	21,90 - 27,00	23,19
Zelí bílé	kg	2,50 - 34,00	2,83	2,90 - 5,00	4,12
červené	kg	-	-	4,50 - 8,00	6,75
kysané	kg	-	-	6,50 - 12,00	8,90
Žampiony volně ložené	kg	-	-	55,00 - 70,00	63,61

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, Pomička = údaje nejsou k dispozici.
Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

Pestovanie zeleniny sa u nás nevypláca

Slovenská zeleninárska únia združuje 133 členov, pričom polovicu z nich tvoria veľkopestovatelia. Zeleninári majú pritom za sebou jeden z najhorších rokov, poznačený výrazným poklesom odbytových cien. O tom, ako sa s tým vyrovnali a o ďalšom vývoji v tomto odvetví sme sa porozprávali s Mikulášom TAKÁČOM, prezidentom únie.

• *S akými problémami ste v minulom roku najviac zápasili a čo z nich sa vám podarilo vyriešiť v prospech zeleninárov?*

Keď sme sa dozvedeli, že závlahová voda má stáť šesť korún za „kubík“, ihneď sme vyvinuli maximálne úsilie na dosiahnutie zníženia tejto likvidačnej ceny. Veď by išlo o 5,5-násobné navýšenie ceny oproti roku 2003, kedy sme platili 1,15 koruny za „kubík“ závlahovej vody. Počas vegetačného obdobia sme našich členov informovali o aktuálnych agrotechnických zásahoch a o vývoji vegetácie u nás a v blízkom zahraničí. Napríklad už koncom júna sme upozornili pestovateľov cibule, že sa v Európe očakáva nadpriemerná úroda. Na

základe tejto informácie sa pestovatelia zbavili cibule zo starších zberov z jesenného výsevu a zo sadzačky ešte za slušné ceny (5-7 Sk/kg). Potom v jeseni boli a nakoniec i teraz sú problémy s predajom cibule i za dve koruny, čo je hlboko pod úrovňou výrobných nákladov.

• *Nízke ceny zeleniny v obchodných reťazcoch spôsobili, že úrodu neskorej zeleniny museli domáci pestovatelia ponechať na poliach a zaoberať ju. Ako na tento fakt zareagovala vaša únia?*

Koncom augusta sme sa listom obrátili na protimonopolný úrad so žiadosťou, aby preveril činnosť obchodných reťazcov, pretože tieto často predávajú zeleninu hlboko pod úrovňou nákupných cien, čo je v rozpore s predpismi Svetovej obchodnej organizácie (WTO). V nich sa jasne hovorí o tom, že tovary by sa nemali predávať pod úrovňou nákupných cien. Spoločne s agropotravinárskou komorou sme chceli vyvolať rokovanie s protimonopolným úradom, ale boli sme rázne odmietnutí s odôvodnením, že táto záležitosť



patří do kompetence ministerstva financí... K najhlbšímu prepadu nákupních cen, ako i k znížení odbytu došlo po otevření predajní reťazca Lidl v auguste minulého roka. Ich smiešne nízkym cenám sa veľmi rýchlo prispôbilo Tesco a postupne aj ďalšie reťazce. Keď sme sa presvedčili, že sme proti počínaniu reťazcov celkom bezmocní, vyvolali sme v októbri rokovanie so zodpovednými pracovníkmi rezortu pôdohospodárstva. Upozorňovali sme ich, že za daného stavu dôjde k zaorávaniu kapusty, cibule, mrkvy či čínskej kapusty. K náprave nedošlo, a tak sa na Slovensku zaoralo približne 150 hektárov zeleniny. Aj teraz je ešte v skladoch 15-tisíc ton kapusty, 8-tisíc ton mrkvy a 10-tisíc ton cibule. U všetkých týchto druhov sú ceny aj naďalej nízke a viazne aj ich odbyt.

• *Spotrebitelia sa pri nákupoch v obchodných reťazcoch mohli presvedčiť, že takmer všetky lacné zeleninové produkty pochádzajú z Poľska. Nedá sa táto situácia riešiť stretnutím a spoločným postupom s poľskými partnermi?*

Uvedomujeme si, že najväčším nebezpečenstvom pre našich i českých pestovateľov je dovoz lacnej zeleniny z Poľska. V snahe byť konkurencieschopní voči poľským producentom sme sa v decembri obrátili listom na ministra pôdohospodárstva s požiadavkou zabezpečenia vhodných podporných podmienok pre domácich pestovateľov. V januári sme rokovali aj s poslancami za SMK, kde sme poukázali na to, že v tomto roku dôjde k rapidnému poklesu pestovateľských plôch zeleniny. V dôsledku toho stratí zamestnanie niekoľko tisíc ľudí, a to najmä v tých regiónoch, kde je najväčšia nezamestnanosť. Kým vlani sa pestovala zelenina na výmere 15-tisíc hektárov, v tomto roku to nebude ani polovica uvedenej plochy. Robotu stratí približne 10-tisíc nekvalifikovaných pracovníkov, ktorí si v inom

odvetví len ťažko nájdú nejakú prácu. Máme informácie, že k poklesu výroby zeleniny dôjde aj v Maďarsku, Česku, ale i v Holandsku a Francúzsku. Nevypočítateľné zostáva Poľsko, kde je mohutný výrobný potenciál vo všetkých odvetviach záhradníckej výroby. Aj z tohto dôvodu sme nadviazali kontakt s poľskými zeleninármi. Navštívili sme ich v polovici júna minulého roka v Poznani. Získali sme od nich cenné informácie i budúcu orientáciu, ale žiadne konkrétne výhľadové plány a čísla sme sa nedozvedeli a usudzujeme, že ich ani sami nemajú.

• *Súčasná situácia v slovenskom zeleninárstve je teda veľmi zložitá, aký vývoj v najbližšom období očakávate?*

Predpokladáme, že určitá stabilizácia a tým aj ekonomické zlepšenie výroby a odbytu nastane až o dva roky. Dovtedy väčšie rozšírenie výroby bez zmluvných záruk odbytu nemôžeme nikomu zaručiť ani odporučiť. Prvoradou úlohou zostáva zracionalizovať výrobu, zlepšiť trhovú úpravu dopestovanej produkcie i jej skladovanie. Ak hovoríme o racionalizácii, mám na mysli i združovanie vo výrobo-odbytových organizáciách, a to aj preto, že využívanie európskych podporných programov je podmienené členstvom v týchto organizáciách. Dúfam, že príde čas, keď aj v Bruseli nájdú spôsob, ako „usmerniť“ činnosť obchodných reťazcov, lebo inak ich spôsoby obchodovania zasiahnu všetky štáty EÚ. Očakávame, že aj vláda si uvedomí náš neblahý stav, do ktorého sme sa nedostali vlastnou vinou a pomôže nám dostať sa z tohto prechodného prepadu. Teší nás, že v médiách sme našli pochopenie a mohli v nich demonštrovať náš neutešený stav, aký som ja osobne nezažil za celých 43 rokov, ktoré som odpracoval v tomto odvetví. Ján Jančovič

Pramen: www.agris.cz, 1. 3. 2005

Kurz devizového trhu – Česká národní banka – platnost od 2. 3. 2005

1 EUR - 29,645 CZK

1 USD - 22,625 CZK

1 PLN - 7,582 CZK

1 HRK - 3,972 CZK

100 HUF - 12,240 CZK

100 SKK - 78,266 CZK

Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

Odpovědný pracovník

Ing. Robert Zavadil
ředitel odboru živočišných komodit

tel.: 222 871 509
fax: 222 871 536
e-mail: zavadil@szif.cz

Komoditní manager

Ing. Lucie Šenková

tel.: 222 871 428
fax: 222 871 536
e-mail: senkova@szif.cz

Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.